GALICYJSKIE AKCYJNE ZAKŁADY GÓRNICZE.

SPRAWOZDANIE

ZA ROK

1909

PRZEZNACZONE DO PRZEDŁOŻENIA TRZECIEMU ZWYCZAJNEMU WALNEMU ZGROMADZENIU DNIA 30. KWIETNIA 1910.

GALIZISCHE MONTANWERKE A. G.

GESCHAEFTS-BERICHT

ÜBER DAS JAHR

1909

BESTIMMT ZUM VORTRAGE IN DER DRITTEN ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG AM 30. APRIL 1910.

SIERSZA
NAKŁADEM TOWARZYSTWA.

GALICYJSKIE AKCYJNE ZAKŁADY GÓRNICZE.

SPRAWOZDANIE

ZA ROK

1909

PRZEZNACZONE DO PRZEDŁOŻENIA TRZECIEMU ZWYCZAJNEMU WALNEMU ZGROMADZENIU
DNIA 30. KWIETNIA 1910.

GALIZISCHE MONTANWERKE A. G.

GESCHAEFTS-BERICHT

ÜBER DAS JAHR

1909

BESTIMMT ZUM VORTRAGE IN DER DRITTEN ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG
AM 30. APRIL 1910.

SIERSZA
NAKŁADEM TOWARZYSTWA.

RADA ZAWIADOWCZA.

PREZES:

Maksymilian Feilchenfeld.

WICEPREZES:

Bogusław Mikucki.

CZŁONKOWIE:

Dr Józef Henoch,
Antoni Kerpely,
Maxime Krassny.

DYREKCYA:

Antoni Schimitzek.

VERWALTUNGSRAT.

PRAESIDENT:

Max Feilchenfeld.

VICE-PRAESIDENT:

Bogusław R. v. Mikucki.

MITGLIEDER:

Dr Josef Henoch,
Anton R. v. Kerpely,
Maxime Krassny.

DIRECTION:

Anton Schimitzek.

PORZĄDEK DZIENNY:

1. Sprawozdanie Zarządu z czynności i przedłożenie bilansu za rok 1909.
2. Sprawozdanie Komisyi rewizyjnej.
3. Powzięcie uchwał co do przeznaczenia czystego zysku.
4. Wybór Komisyi rewizyjnej na r. 1910.
5. Ustanowienie honoraryum dla rewizorów.
6. Ustanowienie honoraryum dla Komitetu wykonawczego.

TAGESORDNUNG:

1. Rechenschaftsbericht des Verwaltungsrates und Vorlage der Bilanz pro 1909.
2. Bericht der Revisionskommission.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Revisionskommission pro 1910.
5. Bestimmung des Honorars der Revisoren.
6. Bestimmung des Honorars des Executiv-Komites.

Szanowni Panowie!

Wyniki ubiegłego roku (1909) — trzeciego od założenia naszego Towarzystwa — gorsze są od wyników roku poprzedniego (1908). Ten ubytek w dochodach spowodowany został głównie 9-cio tygodniowym bezrobociem, którem dotknięte były wszystkie nasze zakłady w czasie od połowy sierpnia do połowy października; bezrobocie to wpłynęło także bardzo ujemnie i na wysokość naszej produkcyi. W drugim rzędzie wpłynęły również niekorzystnie na wynik zeszłoroczny niepomyślne stosunki na targu węglowym. Pomimo tych przejściowych trudności, nie ustawaliśmy w dalszem — programowo ustalonem — wyposażeniu naszych Zakładów i wydaliśmy w tym roku sprawozdawczym na roboty odkrywcze w kopalniach, na urządzenia maszynowe, na budowę mieszkań dla robotników i urzędników oraz na rozpoczęcie budowy łaźni dla robotników łączną kwotę K 584.230·12.

Dalsze polepszenie cen cynku w roku sprawozdawczym — przypadło również i naszej hucie cynku w udziale.

Roboty około głębienia naszego szybu Andrzej w Trzebionce miały pomyślny przebieg, gdyż po pokonaniu wielorakich trudności, można było przystąpić do założenia pierwszego poziomu wydobywczego. Dalsze roboty odkrywcze na tym poziomie prowadzone będą w celu zbadania stwierdzonych w naszych polach górniczych rudonośnych złóż triasowych, odnośnie do pokładów rudy cynkowej i ołowianki.

Przechodząc do poszczególnych pozycyi bilansu, pozwalamy sobie zauważyć co następuje:

Po przeprowadzeniu odpisów w kwocie Kor. 248.901·82, oraz po doliczeniu dokonanych przykupów i inwestycyi w kwocie . . . K 606.589·51
wykazują wartości zakładowe kwotę „ 5,902.828·75
w porównaniu do kwoty . . . . „ 5,545.141·06
w roku ubiegłym; majątek Towarzystwa wzrósł zatem o K 357.687·69.

Geehrte Herren!

Die Ergebnisse des abgelaufenen Jahres, des dritten seit der Gründung unserer Gesellschaft, blieben hinter denen des vorangehenden Jahres zurück. Der Ausfall ist insbesondere auf einen neunwöchentlichen Streik zurückzuführen, der unsere sämtlichen Werke in der Zeit von Mitte August bis Mitte Oktober betroffen und den Umfang unserer Produktion wesentlich beeinträchtig hat. In zweiter Linie waren die Ergebnisse auch durch die prekären Verhältnisse im Kohlengeschäfte nachteilig beeinflusst. Trotz dieser vorübergehenden Schwierigkeiten waren wir unentwegt auf die weitere programmässige Ausgestaltung unserer Werke bedacht und haben für Grubenaufschlüsse, maschinelle Einrichtungen, Aufstellung von Wohnhäusern für Arbeiter und Beamte und Inangriffnahme der Einrichtung von Mannschaftsbädern im Berichtsjahre einen Betrag von insgesamt K 584.230·12 verwendet.

Die im Laufe des Berichtsjahres auf dem Zinkmarkte eingetretene weitere Besserung ist auch unserer Zinkhütte zu gute gekommen.

Die Abteufarbeiten bei unserem neuen Andreas-Schachte in Trzebionka haben einen günstigen Verlauf genommen, indem nach Ueberwindung mancher Schwierigkeiten der erste Förderhorizont angelegt werden konnte, welcher den Zweck hat, das Vorkommen von Zink- und Bleierzen in unseren Grubenfeldern, bei welchen die triasische Erzführung konstatiert ist, festzustellen.

Zu den einzelnen Posten der Bilanz erlauben wir uns Nachstehendes zu bemerken:

Die Anlagewerte sind abzüglich der Abschreibungen per K. 248.901·82 und nach Hinzurechnung der durchgeführten Ankäufe und Investitionen
per . . . . K 606.589·51
mit . . . . „ 5,902.828·75
gegen . . . . „ 5,545.141·06
im Vorjahre ausgewiesen, haben demnach eine Erhöhung um K 357.687·69 erfahren.

Ciężary naszego Towarzystwa wzrosły również, i tak zapłaciliśmy w roku sprawozdawczym na podatki i należytości K 205.349·39 (+ K 42.625·98), na udziały do kasy brackiej Koron 97.637·63 (+ K 13.982·44). Ten ostatni wydatek na cele socyalno-polityczne zwiększył się z tego powodu, ponieważ zdecydowaliśmy się na korzyść robotników do wyższych świadczeń na cele kasy brackiej.

Wzrost pozycyi materyałów tłumaczy się zwiększeniem zapasów rud cynkowych i drzewa kopalnianego, które z powodu zastanowienia ruchu przez czas trwania bezrobocia nie mogły być zużytkowane.

Produkcya zmniejszona z powodu wyżej naprowadzonych okoliczności, wynosiła w roku ubiegłym:

węgla	3,595.586	cetn. m.
cynku	24.136	„ „

Wynik eksploatacyjny wykazuje nadwyżkę K 1,198.362·95 (— K 114.226·79) podczas gdy czysty zysk wynosi po potrąceniu odpisów w kwocie K 248.901·82 (+ K 8.674·84), oraz wszystkich ciężarów, kwotę K. 372.419·13 (— K 191.794·13).

Walnemu Zgromadzeniu mamy zaszczyt przedstawić następujące wnioski:

1. przyjęcie sprawozdania Rady zawiadowczej do zatwierdzającej wiadomości;

2. zatwierdzenie przedłożonego, przez rewizorów rachunkowych zbadanego i uznanego bilansu za r. 1909, oraz udzielenie Radzie zawiadowczej absolutoryum;

3. uchwalenie, aby z uzyskanego za r. 1909

czystego zysku w kwocie	K.	372.419·13
przeznaczyć przedewszystkiem 5% na dotowanie funduszu rezerwowego, to jest	„	18.620·95
a z pozostałej kwoty	K	353.798·18
na 5% dywidendę akcyonaryuszom	„	250.000·00
następnie od pozostałej kwoty . .	K	103.798·18
wydzielić 10% jako statutem ustanowioną tantyemę dla Rady zawiadowczej, to jest	„	10.379·81
z pozostałej zaś kwoty	K	93.418·37
wraz z przeniesioną na rachunek zysków z r. 1908 kwotą	„	19.809·45
to jest łącznie	K	113.227·82
użyć na 2% superdywidendę . .	„	100.000·00
a resztującą ostatecznie kwotę . .	K	13.227·82

przenieść na nowy rachunek.

Wiedeń, w kwietniu 1910.

Rada zawiadowcza.

Die Lasten unserer Gesellschaft sind ebenfalls gestiegen, und haben wir für Steuer und Gebühren im Berichtsjahre K 205.394·39 (+ K 42.625·98) für Bruderladebeiträge K 97.637·63 (+ K 13.982·44) aufgewendet. Diese letzteren Abgaben für sozialpolitische Zwecke haben dadurch eine Erhöhung erfahren, dass wir uns im Interesse der Arbeiterschaft zu grösseren Leistungen an die Bruderlade bestimmt gefunden haben.

Das Anwachsen des Material-Konto ist auf die erhöhten Vorräthe an Zinkerzen und Grubenholz, die infolge der Betriebseinstellung zur Zeit des Streikes nicht verwendet werden konnten, zurückzuführen.

Die aus den oben angeführten Umständen verminderte Produktion betrug im abgelaufenen Jahre an:

Kohle	3,595.586	q.
Zink	24.136	q.

Das Betriebsergebnis beziffert sich mit K 1,198.362·95 (— K 114.226·79) während der Reingewinn nach Berücksichtigung der durchgeführten Abschreibungen von K 248.901·82 (+ K 8.674·84) und abzüglich aller Lasten K 372.419·13 (—K 191.794·13) beträgt.

Wir beehren uns nunmehr folgende Anträge zu stellen:

1. den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates genehmigend zur Kenntnis zu nehmen;

2. die vorliegende, von den Rechnungsrevisoren geprüfte und richtig befundene Bilanz per 31. Dezember 1909 zu genehmigen und dem Verwaltungsrate das Absolutorium zu erteilen.

3. zu beschliessen, dass von dem pro 1909 er-

zielten Reingewinne per	K	372.419·13
zunächst 5% per	„	18.620·95
in den Reservefond hinterlegt, von dem sonach erübrigenden Betrage per	K	353.798·18
5% Dividende per	„	250.000·00
an die Aktionäre verteilt, von den verbleibenden	K	103.798·18
dem Verwaltungsrate 10% statutenmässige Tantieme per	„	10.379·81
zugewendet, von den restierenden .	K	93.418·37
zuzüglich des Vortrages vom Jahre 1908 per	„	19.809·45
d. i.	K	113.227·82
2% Superdividende mit	„	100.000·00
verteilt und der Rest per	K	13.227·82

auf neue Rechnung vorgetragen werde.

Wien, im April 1910.

Der Verwaltungsrat.

SPRAWOZDANIE REWIZORÓW RACHUNKOWYCH.

Podpisani Rewizorzy rachunkowi porównali przedłożony bilans, jakoteż rachunek zysków i strat Galicyjskich Akcyjnych Zakładów górniczych z księgami Towarzystwa z dniem 31 grudnia 1909 r., przeprowadzili próby dorywcze w rachunkach dłużników i wierzycieli i znaleźli wszelkie pozycye zgodne z księgami Towarzystwa.

Na podstawie wyniku tego badania, wedle którego zamknięcie rachunkowe za zgodne uznano, stawiają wniosek:

Szanowne Walne Zgromadzenie zechce zatwierdzić bilans roku 1909, oraz udzielić Radzie zawiadowczej absolutoryum.

Siersza, dnia 23 kwietnia 1910.

Edward Girzik m. p. ***Jan Woźniak*** m. p.

BERICHT DER RECHNUNGSREVISOREN.

Die unterzeichneten Rechnungsrevisoren haben die ihnen vorgelegte Bilanz und das Gewinn- und Verlust-Konto der Galizischen Montanwerke A. G. per 31. Dezember 1909 mit den gesellschaftlichen Büchern verglichen, bei den Debitoren und Kreditoren Stichproben vorgenommen und alle Posten mit den gesellschaftlichen Büchern vollkommen übereinstimmend gefunden.

Wir stellen auf Grund dieser Prüfung, wonach der Rechnungsabschluss für richtig befunden wurde, den Antrag:

Die geehrte Generalversammlung wolle die Bilanz des Jahres 1909 genehmigen und dem Verwaltungsrate das Absolutorium erteilen.

Siersza, am 23 April 1910.

Eduard Girzik m. p. ***Johann Woźniak*** m. p.

BILANS

za rok 1909.

BILANZ

pro 1909.

RACHUNEK BILANSU.
BILANZ KONTO.

Stan czynny.
Aktiva.

	K	h
Posiadłości kopalniane — Grubenbesitz	3,843.919	06
Posiadłości gruntowe — Grundbesitz	101.365	36
Tory kolejowe — Werksbahn	177.603	46
Budynki zakładowe — Werksgebäude	388.792	90
Budynki kanc. i mieszkalne — Kanzlei & Wohngebäude	352.527	41
Maszyny i urządzenia — Maschinen & Werkseinrichtungen	913.990	39
Ruchomości — Mobilien	124.630	17
Zapasy w materyałach, węglu i cynku — Material- Kohlen- und Zink-Vorräte	606.704	43
Zapas gotówki — Kassa	26.782	18
Kaucye — Kautionen	82.980	60
Dłużnicy — Debitoren	775.773	93
	7,395.069	89

Stan bierny.
Passiva.

	K	h
Kapitał akcyjny — Aktienkapital	5,000.000	—
Fundusz rezerwowy — Reservefond	45.018	09
Kaucye — Kautionen	82.980	60
Wierzyciele — Kreditoren	1,874.842	62
Czysty dochód — Reingewinn	392.228	58
	7,395.069	89

RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT ZA ROK 1909.
GEWINN- UND VERLUST-KONTO FÜR DAS JAHR 1909.

Roschód. Ausgaben.	K	h	*Przychód. Einnahmen.*	K	h
Podatki i należytości — Steuern & Gebühren	205.349	39	Przeniesienie z r. 1908 — Vortrag v. J. 1908	19.809	45
Udziały do kasy brackiej — Bruderlade-Beiträge	97.637	63	Dochód z Zakładów — Betriebsgewinn	1,198.362	95
Wpłaty do funduszu pensyjnego — Pensionsfondbeiträge	11.210	—			
Ogólne koszta — General Unkosten	219.237	47			
Procenta — Zinsen	43.607	51			
Amortyzacye — Abschreibungen	248.901	82			
Czysty dochód — Reingewinn:					
Przeniesienie z r. 1908 — Vortrag v. J. 1908 . . K. 19.809·45					
Dochód za r. 1909 — Gewinn pro 1909 . . . „ 372.419·13	392.228	58			
	1,218.172	40		1,218.172	40